

 **Leuze electronic**

**HVS**  
PRECONISATEUR DE SOLUTIONS DEPUIS 1985

2 rue René Laennec 51500 Taissy France  
Fax: 03 26 85 19 08, Tel : 03 26 82 49 29

E-mail: [hvssystem@hvssystem.com](mailto:hvssystem@hvssystem.com)  
Site web : [www.hvssystem.com](http://www.hvssystem.com)

the **sensor** people

## Machine Safety Services

Dienstleistung und Support  
rund um die Maschinensicherheit

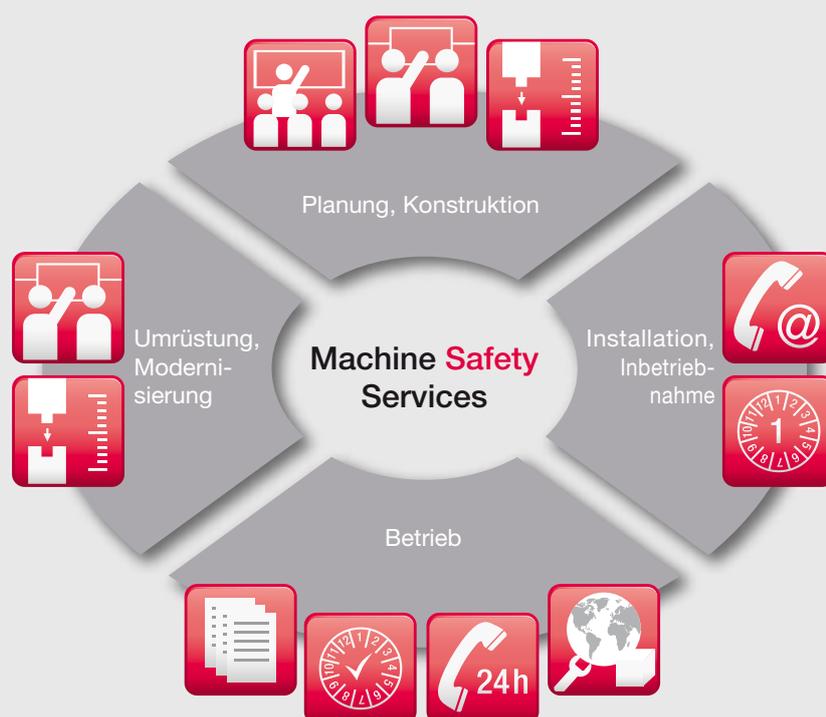


# Das Service-Paket rund um den Lebenszyklus Ihrer Maschinen.

**Effektiv. Zuverlässig. Wirtschaftlich.**

Ob Planung, Engineering oder Arbeitssicherheits-Management im Betrieb, der Einsatz industrieller Sicherheitstechnik erfordert ein hohes Maß an Verantwortungsbewusstsein und fundiertes Fachwissen. Mit dem Service-Paket – Machine Safety Services – bieten wir produktbezogene Dienstleistungen und Support rund um die Maschinen- und Anlagensicherheit.

Die einzelnen Dienstleistungen sind jeweils auf die sicherheitstechnische Aufgabenstellung im Lebenszyklus der Maschine abgestimmt und lassen sich je nach Anforderung einzeln oder kombiniert einsetzen.



## Unsere Dienstleistungen: Was dürfen wir für Sie tun?



**Qualifizierte Produkt-  
schulungen und Seminare**

Gut ausgebildete Mitarbeiter sorgen dafür, dass Ihre Maschinen und Anlagen sicher konstruiert werden und eine sichere und störungsfreie Produktion gewährleistet ist.



**Applikationsberatung,  
Consulting, Sicherheits-  
Engineering**

Unsere Beratungskompetenz und Lösungen helfen Ihnen, wirtschaftliche Sicherheitskonzepte zu entwickeln und maximale Anlagenproduktivität zu gewährleisten.



**Inbetriebnahmeunter-  
stützung, Hotline**

Unsere schnelle und kompetente Unterstützung bei der Inbetriebnahme hilft Ihnen, Zeit und Kosten zu sparen.



**24 Stunden  
Bereitschaftsservice**

Unser Rund-um-die-Uhr Bereitschaftsservice ist für Sie bei Notfällen schnell und unkompliziert telefonisch erreichbar.



**Sicherheitsinspektion vor  
der Erstinbetriebnahme  
der Maschine**

Unsere Erstinspektionen helfen, Risiken zu minimieren, schaffen EU-Konformität und sorgen für Ihre Rechtssicherheit.



**Regelmäßige  
Sicherheitsinspektionen**

Regelmäßige Sicherheitsinspektionen helfen, Unfallrisiken und Maschinenstillstandszeiten zu reduzieren und Qualitätsstandards einzuhalten.



**Ermittlung von Sicher-  
heitsabständen und  
Nachlaufzeitmessungen**

Unsere sachkundig durchgeführten Messungen und nachvollziehbar dokumentierten Ergebnisse schaffen sichere Grundlagen für die richtige Platzierung der Schutzeinrichtungen.



**Service vor Ort,  
Reparatur- und  
Tauschgeräteservice**

Wir bieten schnelle Hilfe im Falle einer Funktionsstörung durch einen schnellen Austausch von Geräten aus unserem Standardprogramm und bei Bedarf durch unsere kompetenten Servicetechniker vor Ort.



**Inspektionsdatenbank**

Unsere exklusive Inspektionsdatenbank – InspectionControl – hilft, Stillstandszeiten zu minimieren und erstellt Prüfprotokolle in elektronischer Form.

# Qualifizierte Produktschulungen und Seminare.



Wir machen Ihre Mitarbeiter topfit  
in der Sicherheitstechnik.

Ein maßgeschneidertes Schulungsprogramm hilft Ihnen dabei, Ihr Wissen in der Sicherheitstechnik aktuell zu halten. Neben den unterschiedlichen Produktschulungen bieten wir Seminare zu den Grundlagen der Maschinenrichtlinie, zur CE-Kennzeichnung und praxisnahen Sicherheitstechnik sowie zu Safexpert, unserem PC-Tool zur CE-Kennzeichnung und Risikobeurteilung. Gern führen wir unsere Schulungen auch bei Ihnen vor Ort oder in englischer Sprache durch.

Unser Schulungsprogramm finden Sie auf unserer Website [www.leuze.de](http://www.leuze.de) im Bereich Service. Sollte Ihr Schulungsbedarf darüber hinausgehen, sind wir bei entsprechender Teilnehmerzahl gern

bereit, die Schulungsinhalte nach Ihren individuellen Wünschen zu kombinieren. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen!

## Sicherheits-Engineering-Software Safexpert

Die PC-Software Safexpert enthält eine Gefährdungsliste und unterstützt den Prozess der Risikobeurteilung und Risikoreduktion nach EN ISO 12100. Die Software erlaubt eine isolierte Betrachtung aller Gefahrstellen und Lebensphasen der Maschine und sorgt für eine transparente und nachvollziehbare Dokumentation.

## Ihre Vorteile auf einen Blick

- Effizienter und fachgerechter Einsatz von Schutzeinrichtungen durch qualifizierte Mitarbeiter
- Hohe Anlagenverfügbarkeit durch Vermeiden von Fehlbedienungen und Anwendungsfehlern
- Kleine Ursache – große Wirkung: Optimale Produkterkenntnis hilft, Applikationsprobleme schnell zu erkennen und Produktionsstillstände zu vermeiden
- Direkter Dialog zwischen unseren Spezialisten und Ihren Mitarbeitern für Erfahrungsaustausch, Anwendungstipps und Problemlösungen
- Ein Zertifikat bescheinigt Ihren Mitarbeitern die Teilnahme an der Schulung



# Applikationsberatung, Sicherheits-Engineering.



## Unser Know-how für Ihre produktive Sicherheit.

Ob Neuanlage oder Modernisierung, für den Konstrukteur gilt es, die Sicherheitstechnik so in die Maschine zu integrieren, dass unter Berücksichtigung der relevanten Normen und Vorschriften ein Optimum an Produktivität, Ergonomie und Wirtschaftlichkeit erreicht wird. Nutzen Sie die langjährige Applikationserfahrung unserer Ingenieure bei der Ausarbeitung des jeweils optimalen Schutzkonzeptes.

## „Safety Know-how“ wann immer Sie wollen.

Eine Auswahl europäischer Richtlinien und wichtiger Normen der Maschinensicherheit zeigt unser Online-Ratgeber „Safety Know-how“ unter [www.arbeitssicherheit.leuze.de](http://www.arbeitssicherheit.leuze.de). Hier bekommen Sie Hilfestellung bei der Auswahl und Anwendung von Schutzeinrichtungen. Interaktive Berechnungsassistenten unterstützen den Praktiker z. B. bei der normgerechten Dimensionierung von Schutzzäunen oder der Berechnung von erforderlichen Sicherheitsabständen bei berührungslos wirkenden Schutzeinrichtungen.

## Zeit sparen mit Computer Aided Engineering.

Für die schnelle und einfache Integration in Ihre Konstruktionszeichnung und Ihren Schaltplan sind für viele unserer Produkte sowohl 3D-CAD-Zeichnungen (www.leuze.de) als auch EPLAN 8 Produktmakros zum kostenlosen Download aus dem EPLAN Data Portal ([www.eplan.de/produkte/eplan-data-portal](http://www.eplan.de/produkte/eplan-data-portal)) vorbereitet.



## Inbetriebnahmeunterstützung und 24 Stunden Bereitschaftsservice.



Schnelle Hilfe  
bei der Inbetriebnahme.



Im Notfall sind wir für Sie  
rund um die Uhr erreichbar.

Termindruck bedeutet: Für die Inbetriebnahme der Schutzeinrichtung bleibt oft wenig Zeit. Unsere kompetente Service-Hotline kann viele Fragen bereits am Telefon beantworten. Auf unserer Website [www.leuze.de](http://www.leuze.de) unterstützen wir Sie rund um die Uhr mit einer kostenlosen Downloadmöglichkeit von Bedienungsanleitungen, Technischen Beschreibungen, Parametrier-/ Konfigurations-Software, Datenblättern, Parameterdateien und FAQs für die schnelle Problemlösung.

**+ 49 8141 5350 - 111**  
[service.schuetzen@leuze.de](mailto:service.schuetzen@leuze.de)

Für Notfälle ist der telefonische Bereitschaftsservice von Leuze electronic unter **+49 7021 573-0** rund um die Uhr für Sie erreichbar.



# Sicherheitsinspektion vor der Erstinbetriebnahme und regelmäßige Sicherheitsinspektionen.



## Wir sorgen für die Sicherheit Ihrer Maschinen.

## Leistungsumfang Sicherheitsinspektionen

Die Arbeitssicherheit liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers und ist somit Chefsache. In Deutschland wird durch die Betriebssicherheitsverordnung die Prüfung der Maschine vor der ersten Inbetriebnahme, nach längeren Stillstandzeiten, nach Veränderungen und in regelmäßigen Abständen gesetzlich gefordert. Regelmäßige Sicherheitsinspektionen garantieren die Einhaltung von Sicherheits- und Qualitätsstandards, dienen der vorbeugenden Wartung und helfen somit, unerwünschte Maschinenstillstandszeiten auf ein Minimum zu reduzieren.

Individuelle Wartungsverträge garantieren Ihnen stabile Preise über 3 Jahre; unsere Service-Techniker melden sich selbstständig bei Ihnen während der Vertragslaufzeit.

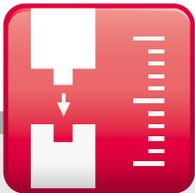
### Ihre Vorteile auf einen Blick

- EU-Konformität und Rechtssicherheit durch Nachweis von Sicherheits- und Qualitätsstandards
- Lösungsvorschläge für die schnelle Beseitigung von Sicherheitsmängeln
- Nachvollziehbare und dokumentierte Prüfergebnisse gemäß DIN ISO 9001:2000
- Normenspezifisches Prüfprotokoll
- Minimierung der Unfallrisiken und Maschinenstillstandszeiten
- Hohe Verfügbarkeit der Maschine durch regelmäßige Inspektionen

- Erfassung der Kennzeichnung von Maschine und Schutzeinrichtung
- Prüfung des sachgerechten Anbaus der Schutzeinrichtung (Untergreifen, Übergreifen, ...)
- Nachlaufzeitmessung (optional) und Prüfung des Sicherheitsabstandes der Schutzeinrichtung zur Gefahrstelle
- Prüfung der Schaltpläne auf sichere schaltungstechnische Einbindung der Schutzeinrichtung in die Maschinensteuerung
- Prüfung aller Funktionen der Schutzeinrichtung und des sicheren Zusammenwirkens mit der Maschinensteuerung
- Praxisgerechte Hilfe bei der Problemanalyse und Aufzeigen von Lösungen
- Dokumentation aller Prüfergebnisse in einem Prüfprotokoll und Anbringen der Inspektionsplakette
- Protokoll im pdf-Format
- Sicherheitsinspektionen von Produkten anderer Hersteller auf Anfrage



# Nachlaufzeitmessungen und Ermittlung von Sicherheitsabständen.

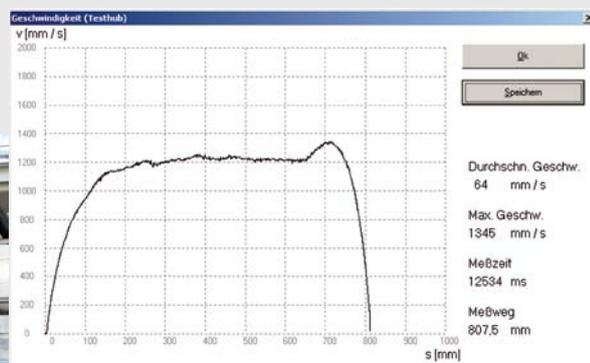


Nachlaufzeitmessungen sind eine wichtige Grundlage für die richtige Positionierung von Schutzeinrichtungen.

Nur durch einen entsprechend der Nachlaufzeit der Maschine ausreichend dimensionierten Sicherheitsabstand ist gewährleistet, dass die gefahrbringende Bewegung zum Stillstand gekommen ist, bevor eine Person die Gefahrstelle erreicht hat. Verschleiß kann die Nachlaufzeiten von Maschinen jedoch verlängern. Ursachen hierfür können z. B. ein defekter Bremszylinder oder ein fehlerhaftes Funkenlöschglied sein. Ein rechtzeitiges Stillsetzen der gefahrbringenden Bewegung und somit ein zuverlässiger Schutz durch die Schutzeinrichtung ist nicht mehr gewährleistet. Deshalb gehören Nachlaufzeitmessungen aus unserer Sicht zu einer ordnungsgemäßen Sicherheitsinspektion.

## Ihre Vorteile auf einen Blick

- Sachkundig durchgeführte Nachlaufzeitmessungen mit kalibrierten Messgeräten schaffen sichere Grundlagen für die Platzierung der Schutzeinrichtung
- Nachvollziehbare und dokumentierte Prüfergebnisse gemäß DIN ISO 9001:2000 und optionale grafische Analyse der Bremsbewegung
- Früherkennung von Verschleiß in Bremsbauteilen durch periodische Inspektion



# Service vor Ort, Reparatur und Tauschgeräteservice.



## Schnelle Hilfe, weltweit.

Im Falle einer Funktionsstörung ist schnelle Hilfe gefragt. Unser Tauschgeräteservice ermöglicht einen schnellen Gerätetausch. Im Rahmen unserer Gewährleistung erhalten Sie nach Angabe der Seriennummer ein kostenfreies Austauschgerät. Innerhalb von Deutschland erfolgt die Lieferung eines Austauschgerätes aus unserem Standardprogramm in der Regel in nur 2 bis 3 Werktagen. Im Ausland kommen noch die entsprechenden Transportzeiten hinzu. Bei einem auftretenden Geräteausfall nach Ende der Gewährleistungszeit können wir nach Rücksprache für ausgewählte Geräte kostengünstige Tauschgeräte schnell zur Verfügung stellen. Auf diese Weise sorgen wir für die nötige Sicherheit und Verfügbarkeit Ihrer Maschinen.

Im Bedarfsfall hilft einer unserer Techniker bei der Störungssuche und Fehlerbehebung vor Ort. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an unsere Service-Hotline +49 8141 5350 -111 oder an den für Sie zuständigen Leuze electronic Vertriebspartner.

Für Notfälle ist der telefonische Bereitschaftsservice von Leuze electronic unter der Rufnummer +49 7021 573-0 rund um die Uhr für Sie erreichbar.

Reparaturen werden in unserem Servicecenter kompetent und schnell ausgeführt.

## Ihre Vorteile auf einen Blick

- Schnelle Hilfe weltweit durch den Tauschgeräteservice
- Störungssuche und Fehlerbehebung vor Ort
- Kompetente Geräte-reparatur und Instandsetzung
- 24 Stunden telefonischer Bereitschaftsservice für Notfälle



# Inspektionsdatenbank exklusiv bei Leuze electronic.



## InspectionControl

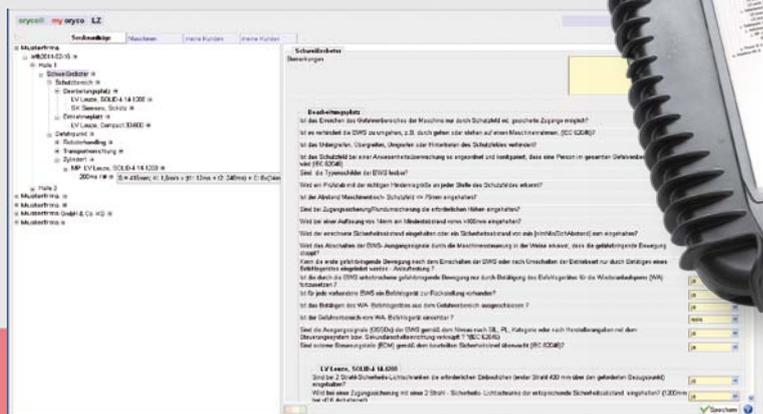
In Deutschland wird durch die Betriebs-  
sicherheitsverordnung (BetrSichV  
§ 3 Abs. 3 und § 10) die Prüfung der  
Maschine vor der ersten Inbetrieb-  
nahme und in regelmäßigen Abständen  
gefordert.

Wir übernehmen das für Sie auf eine  
besonders effektive Weise.

Das Machine Safety Services Team  
nutzt für Sicherheitsinspektionen die  
exklusive Leuze electronic Datenbank  
InspectionControl.

### Ihre Vorteile auf einen Blick

- Minimierung der Maschinenstillstands-  
zeiten durch Online-Datenbankzugriff  
vor Ort auf Daten früherer Inspek-  
tionen und Messungen
- Leicht lesbares Prüfprotokoll im  
pdf-Format: Es werden nur die für  
Ihre Maschine relevanten Daten im  
Protokoll dargestellt





Ausführliche Informationen zu unseren Produkten  
und Dienstleistungen, Ihre Newsletteranmeldung  
oder eine persönliche Beratung  
unter **+49 8141 5350-111**  
oder **www.leuze.de**

**Leuze electronic – ein  
Unternehmen der Leuze Gruppe.**

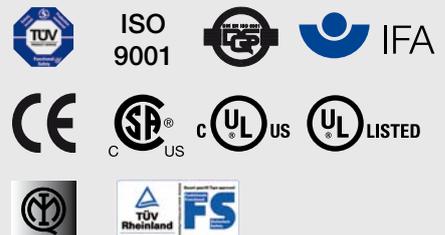
**Sicherheitstechnik  
für den Weltmarkt.**

Seit ca. 50 Jahren entwickelt und produziert Leuze electronic optoelektronische und induktive Sensoren, Identifikationssysteme, Bildverarbeitungssysteme, Datenübertragungssysteme sowie optoelektronische Sicherheits-Sensorsysteme für die industrielle Automation. Leuze electronic gilt weltweit als einer der Innovationsführer für die gesamte Optosensorik in der Factory Automation. Ausschlaggebend für den Erfolg sind ein breites, eng abgestimmtes Produktprogramm, ein über Jahrzehnte gewachsenes gewachsenes Applikations-Know-how sowie marktgerechte Produktentwicklungen für alle gängigen Schnittstellen und Netzwerkumgebungen.

- Ca. 820 Mitarbeiter
- 129 Mio. € Umsatz (2011)
- Produktionsstätten in Deutschland, USA, China und Brasilien
- Niederlassungen und Vertretungen in allen wichtigen Industrieländern

Die Einhaltung internationaler Qualitäts- und Sicherheitsstandards, geprüft durch anerkannte notifizierte Prüfstellen wie TÜV und IFA, garantiert die weltweite Akzeptanz und die gleichbleibend hohe Qualität unserer Produkte.

Durch aktive Mitarbeit in internationalen Normengremien sind wir immer auf dem neuesten Stand der Sicherheitstechnik. Unsere Entwicklungsprozesse und das Safety-Management im Unternehmen sind gemäß IEC 61508-1 zertifiziert.



## **Optoelektronische Sensoren**

Kubische Baureihen  
Rundhülsen, Mini-Lichtschranken, Faseroptische Sensoren  
Messende Sensoren  
Spezial-Sensorik  
Lichtvorhänge  
Gabel-Sensoren  
Doppelbogenkontrolle, Klebestellenerkennung  
Induktive Sensoren  
Zubehör

## **Identifikationssysteme**

### **Datenübertragungssysteme**

### **Distanzmessung**

Barcodelesegeräte  
RF-IDent-Systeme  
Modulare Anschalteinheiten  
Industrielle Bildverarbeitungssysteme  
Optische Datenübertragungssysteme  
Optische Entfernungsmessung/Positionierung  
Mobile Codelesegeräte

## **Sicherheits-Sensoren**

### **Sicherheits-Systeme**

### **Sicherheits-Dienstleistungen**

Sicherheits-Laserscanner  
Sicherheits-Lichtvorhänge  
Transceiver und Mehrstrahl-Sicherheits-Lichtschranken  
Einstrahl-Sicherheits-Lichtschranken  
AS-i-Safety-Produktprogramm  
Sicherheits-Sensorik für den PROFIBUS DP  
Sicherheits-Schalter, -Zuhaltungen, -Befehlsgeräte  
Sicherheits-Schaltgeräte  
Sensor-Zubehör und Signalgeräte  
Sicherheits-Engineering-Software  
Machine Safety Services

Leuze electronic GmbH + Co. KG

In der Braike 1

D-73277 Owen

Telefon +49 7021 573-0

Telefax +49 7021 573-199

info@leuze.de

www.leuze.com